



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 359/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2011/C 359/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2011/C 359/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6408 – EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM) ⁽²⁾	4
2011/C 359/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6136 – JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group) ⁽²⁾	4

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2011/C 359/05	Závěry Rady o odstraňování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU prostřednictvím koordinovaných opatření na podporu zdravých životních návyků	5
2011/C 359/06	Návrh opravného rozpočtu č. 6 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 – Postoj Rady	9
2011/C 359/07	Návrh opravného rozpočtu č. 7 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 – Postoj Rady	10

Evropská komise

2011/C 359/08	Směnné kurzy vůči euru	11
2011/C 359/09	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	12

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 359/10	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	13
---------------	--	----

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská investiční banka

2011/C 359/11	Akce na podporu výzkumu na vysokých školách: rozhodnutí výběrové komise EIBURS 2011	15
---------------	---	----



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2011/C 359/01)

Datum přijetí rozhodnutí	29.6.2011	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.18760 (NN 10/10)	
Členský stát	Francie	
Region	—	
Název (a/nebo jméno příjemce)	Taxe pour financer un comité interprofessionnel national porcine (Inaporc)	
Právní základ	Code rural, livre sixième, titre III (articles L. 631-1 à L. 632-13). Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels; accords interprofessionnels	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Podporování kvalitních výrobků, Reklama (AGRI), Technická podpora (AGRI), Výzkum a vývoj	
Forma podpory	Dotované služby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 44,03 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	2.2.2004–9.12.2008	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Inaporc 149 rue de Bercy 75595 Paris Cedex 12 FRANCE	

Další informace	—
-----------------	---

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2011/C 359/02)

Datum přijetí rozhodnutí	29.6.2011	
Číslo podpory	SA.32638 (11/N)	
Členský stát	Francie	
Region	Réunion	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides à la structuration de la filière pêche réunionnaise	
Právní základ	<ul style="list-style-type: none"> — Décret n° 2009-340 du 27 mars 2009 relatif à l'Agence de services et de paiement, à l'Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) et à l'Office de développement de l'économie agricole d'outre-mer (articles L 621-1 et suivants du code rural nouveau) — Projet de décision du directeur général de FranceAgriMer, approuvé par le conseil d'administration, base juridique aux décisions de financement 	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Nejvzdálenější regiony a ostrovy v Egejském moři	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 9,34 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1,87 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Rybolov	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Mme Françoise SIMON chef du secteur AGRAP au SGAE FranceAgriMer 12 rue Henri Rol Tanguy 93555 Montreuil sous Bois FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6408 – EAH/Mitsubishi Electric/Mitsubishi/ETAM)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 359/03)

Dne 30. listopadu 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6408. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6136 – JCI/Automotive business of Keiper Recaro Group)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 359/04)

Dne 16. června 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6136. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Závěry Rady o odstraňování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU prostřednictvím koordinovaných opatření na podporu zdravých životních návyků

(2011/C 359/05)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIPOMÍNÁ, že podle článku 168 Smlouvy o fungování Evropské unie je při vymezení a provádění všech politik a činností Unie zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví. Činnost Unie doplňuje politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví, předcházení nemocem a odstraňování příčin ohrožení tělesného a duševního zdraví. Unie a členské státy podporují spolupráci se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti veřejného zdraví.

PŘIPOMÍNÁ:

— politické prohlášení z Ria o sociálních determinantách zdraví přijaté dne 21. října 2011 na světové konferenci o sociálních determinantách zdraví, která se konala v Rio de Janeiru,

— politické prohlášení ze zasedání Valného shromáždění na vysoké úrovni zabývajících se prevencí a kontrolou nepsných nemocí, které přijalo Valné shromáždění OSN dne 19. září 2011 ⁽¹⁾,

— rámcovou úmluvu Světové zdravotnické organizace o kontrole tabáku a pokyny pro její provádění,

— výroční zprávu akční platformy EU pro stravu, tělesnou aktivitu a zdraví z roku 2011 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ OSN: A/RES/66/2 (A/66/L.1).

⁽²⁾ 28. července 2011. http://ec.europa.eu/health/nutrition_physical_activity/docs/eu_platform_2011frep_en.pdf

— závěry Rady ze dne 8. června 2010 o rovnosti a zdraví jako součásti všech politik: solidarita v oblasti zdraví ⁽³⁾,

— závěry Rady ze dne 7. prosince 2010 „Inovativní přístupy v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění“ ⁽⁴⁾,

— sdělení Komise „Evropa 2020 – Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ ⁽⁵⁾,

— závěry Rady ze dne 1. prosince 2009 o alkoholu a zdraví ⁽⁶⁾,

— doporučení Rady ze dne 30. listopadu 2009 o nekuřáckém prostředí ⁽⁷⁾,

— sdělení Komise ze dne 20. října 2009 nazvané „Solidarita v oblasti zdraví: snížení nerovnosti v oblasti zdraví v EU“ ⁽⁸⁾,

— závěrečnou zprávu Komise pro sociální determinanty zdraví s názvem „Překlenutí rozdílů za jedno generační období: dosažení rovnosti v oblasti zdraví prostřednictvím opatření zaměřených na sociální determinanty zdraví“ (2008),

⁽³⁾ Dokument 9947/10.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 74, 8.3.2011, s. 4.

⁽⁵⁾ Dokument 7110/10 (KOM(2010) 2020).

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 302, 12.12.2009, s. 15.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 296, 5.12.2009, s. 4.

⁽⁸⁾ Dokument 14848/09 (KOM(2009) 567 v konečném znění).

- rezoluci Světového zdravotnického shromáždění (WHA62.14) týkající se snižování rozdílů v oblasti zdraví prostřednictvím opatření v oblasti sociálních determinantů zdraví a rezoluci (WHA61.18) týkající se sledování plnění rozvojových cílů tisíciletí v oblasti zdraví, obě přijaté mimo jiné členskými státy EU,
- rezoluci EUR/RC61/R1 „Nová evropská zdravotní politika – Zdraví 2020: vize, hodnoty, hlavní směry a přístupy“, která byla přijata na zasedání regionálního výboru WHO pro Evropu dne 14. září 2011,
- bílou knihu Komise o sportu ⁽¹⁾,
- závěry Rady ze dne 6. prosince 2007 o provedení strategie EU týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou ⁽²⁾,
- bílou knihu Komise „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“ ⁽³⁾,
- zelenou knihu s názvem „K Evropě bez tabákového kouře: možnosti politiky na úrovni EU“ ⁽⁴⁾,
- závěry Rady ze dne 30. listopadu 2006 o otázkách zdraví ve všech politikách ⁽⁵⁾.

UZNÁVÁ, ŽE:

- 1) rozdíly v oblasti zdraví v rámci EU jsou takového rozsahu, že jsou neslučitelné se základními hodnotami EU, jako je solidarita, rovnost a univerzalita;
- 2) rozdíly v oblasti zdraví se rozumějí rozdíly v ukazatelích, jako je předčasná úmrtnost, nemocnost a zdravotní postižení, jež existují u populace v jednotlivých členských státech i mezi nimi navzájem, jakož i mezi regiony EU. Tyto rozdíly jsou částečně způsobené hlavními nezdravými životními návyky (například konzumace tabáku, škodlivá konzumace alkoholu, nezdravá strava a nedostatek tělesné aktivity), jež často souvisejí se sociálními determinanty ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾;
- 3) po uplynutí prvních deseti let nového tisíciletí rozdíly v oblasti zdraví v EU přetrvávají, přičemž některé z nich mohou být ještě prohloubeny v důsledku nepříznivé hospodářské situace i demografických problémů souvisejících s neustále stárnoucí populací EU;

⁽¹⁾ Dokument 11811/07 (KOM(2007) 391 v konečném znění).

⁽²⁾ Dokument 15612/07.

⁽³⁾ Dokument 14689/07 (KOM(2007) 630 v konečném znění).

⁽⁴⁾ Dokument 5899/07 (KOM(2007) 27 v konečném znění).

⁽⁵⁾ Dokument 15487/06 (Presse 330).

⁽⁶⁾ CSDH (2008). Překlenutí rozdílů v jednom generačním období: rovnost v oblasti zdraví prostřednictvím opatření zaměřených na sociální determinanty zdraví. Závěrečná zpráva Komise pro sociální determinanty zdraví. Ženeva, Světová zdravotnická organizace.

⁽⁷⁾ Výraz „sociální determinanty“ je používán ve smyslu definice WHO uvedené v prohlášení ze dne 21. října 2011, které bylo přijato na konferenci v Rio de Janeiro.

- 4) špatný zdravotní stav má rovněž vliv na lidi samotné a má za následek společenské, ekonomické a finanční náklady;
- 5) posílení politik v oblasti veřejného zdraví, zejména podpora zdraví a prevence nemocí, by mělo vést k lepší informovanosti populace o otázkách zdraví a k osvojení zdravých návyků (s cílem snížit „zdravotní negramotnost“ a umožnit občanům volbu zdravého způsobu života);
- 6) v konkrétních oblastech politik a v rámci koordinovaných akcí, jež mají největší vliv na zdraví, a přispívají tak ke snížení přetrvávajících rozdílů v oblasti zdraví, je třeba používat přístup „zdraví jako součást všech politik“ s důrazem na rovnost. Mohou sem patřit politiky v oblasti zdraví, vzdělávání, výzkumu, životního prostředí a zaměstnanosti a zemědělská, hospodářská a sociální politika;
- 7) k rozhodování o tom, zda jsou strategie a politiky při řešení zdravotních rozdílů a potřeb obyvatelstva v oblasti zdraví účinné, může napomoci lepší způsob hodnocení. Díky němu by tak členské státy mohly v oblasti veřejného zdraví vypracovávat a provádět účinné strategie a vytvářet náležitou infrastrukturu;

ZAVAZUJE SE:

- 8) že podpoří strategie určené k řešení zdravotních determinantů prostřednictvím opatření zaměřených na celou populaci, jež budou doplněna opatřeními zaměřenými na zranitelné skupiny, s cílem zmenšit rozdíly v oblasti zdraví, zejména rozdíly způsobené nezdravými životními návyky, jimž lze přecházet;
- 9) že výrazněji pokročí v boji proti nezdravým životním návykům, jako je konzumace tabáku, škodlivá konzumace alkoholu, nezdravá strava a nedostatek tělesné aktivity, jež vedou k vyššímu výskytu nepřenositelných chronických onemocnění, jako je rakovina, respirační a kardiovaskulární onemocnění, diabetes a duševní nemoci, které jsou považovány za hlavní příčiny předčasné úmrtnosti, nemocnosti a zdravotního postižení v Evropské unii.

VÍTÁ:

- 10) iniciativy, které přispívají k odstraňování rozdílů v oblasti zdraví prostřednictvím ovlivňování životních návyků a které byly přijaty na úrovni EU, program EU v oblasti zdraví, společná akce (akce na podporu rovnosti) týkající se nerovnosti v oblasti zdraví ⁽⁸⁾ a činnost odborné skupiny EU pro sociální determinanty a snižování nerovnosti v oblasti zdraví;

⁽⁸⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1350/2007/ES ze dne 23. října 2007, kterým se zavádí druhý akční program Společenství v oblasti zdraví (2008–2013); Úř. věst. L 301, 20.11.2007, s. 3.

- 11) strategii EU na podporu členských států při snižování škod spojených s požíváním alkoholu jako důležitý krok umožňující komplexní přístup k řešení těchto škod na úrovni EU i na úrovni členských států a zdůrazňuje, že nerovnost v oblasti zdraví existující mezi jednotlivými skupinami obyvatel v členských státech a rozdíly v oblasti zdraví mezi členskými státy navzájem často souvisejí mimo jiné se škodlivou konzumací alkoholu ⁽¹⁾;
- 12) pokračující úsilí vynakládané na úrovni členských států i na úrovni EU pokud jde o řešení konzumace tabáku prostřednictvím právních předpisů upravujících tabákové výrobky ⁽²⁾ a reklamu na tabákové výrobky ⁽³⁾, koordinaci s členskými státy, informační kampaně a mezinárodní spolupráci, což vše napomáhá při řešení jednoho z největších rizikových faktorů předčasné úmrtnosti, nemocnosti a zdravotního postižení;
- 13) pokrok v provádění strategie pro Evropu týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou, a zejména posílené zaměření priorit členů akční platformy EU pro stravu, tělesnou aktivitu a zdraví na zranitelné skupiny a rovněž činnost skupiny na vysoké úrovni pro výživu a fyzickou aktivitu, což kromě dalších otázek zahrnuje i činnost související s úpravou složení produktů;
- 14) evropské inovační partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí ⁽⁴⁾, jehož cílem je zvýšit počet let, jež občané EU prožijí ve zdraví;
- 15) výsledky těchto akcí:
- konference na úrovni odborníků, která se zabývala činností členských států v oblasti výživy, tělesné aktivity a zdravotních problémů souvisejících s kouřením a která se konala v Budapešti (Maďarsko) ve dnech 30. a 31. května 2011,
 - zasedání odborníků na téma alkohol nazvané „Politika regulace spotřeby alkoholu v Polsku a v Evropě: nevýhody konzumace alkoholu z lékařského a ekonomického hlediska“, které se konalo v Poznani (Polsko) ve dnech 11. a 12. října 2011,
 - ministerské konference „Solidarita v oblasti zdraví: odstraňování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU“, která se konala v Poznani (Polsko) ve dnech 7. a 8. listopadu 2011.

⁽¹⁾ Např. sdělení Komise ze dne 24. října 2006 „Strategie EU na podporu členských států při snižování škod spojených s požíváním alkoholu“ (KOM(2006) 625 v konečném znění).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/37/ES ze dne 5. června 2001 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se výroby, obchodní úpravy a prodeje tabákových výrobků (Úř. věst. L 194, 18.7.2001, s. 26).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/33/ES ze dne 26. května 2003 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se reklamy na tabákové výrobky a sponzorství souvisejícího s tabákovými výrobky (Úř. věst. L 152, 20.6.2003, s. 16).

⁽⁴⁾ Pracovní dokument útvarů Komise: Pokyny pro řídicí skupinu pilotního evropského inovačního partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí, 13.5.2011; dokument SEK(2011) 589 v konečném znění.

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

- 16) pokračovaly v politikách a opatřeních zaměřených na podporu zdravých životních návyků a řešení sociálních determinant s cílem přispět k odstranění rozdílů v oblasti zdraví, a aby tyto politiky a opatření posilovaly, případně vypracovávaly;
- 17) optimálním způsobem přidělovaly dostupné zdroje, především na zdravotní propagační akce a na prevenci;
- 18) podporovaly stávající osvědčené postupy týkající se politik a opatření zaměřených na snížení rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU a aby se o těchto postupech vzájemně informovaly;
- 19) se řídily doporučením Rady o nekuřáckém prostředí.

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY A EVROPSKOU KOMISI, ABY:

- 20) dále podporovaly uvedenou společnou akci ⁽⁵⁾, aby tak mohly být v politikách a strategiích lépe řešeny otázky zdraví a rovnosti v oblasti zdraví;
- 21) zachovaly a případně posílily ta opatření a politiky, jež se při snižování rozdílů v oblasti zdraví ukázaly účinnými, a v případě potřeby vypracovaly nová opatření a politiky, včetně vyhodnocování ukazatelů v oblasti zdraví a návyků za účelem monitorování pokroku, jehož bylo dosaženo na základě opatření zaměřených na výše uvedené životní návyky a zdravotní determinanty; opatření zaměřených na prevenci nemocí a podporu zdraví; podpory volby zdravého způsobu života;
- 22) podporovaly účinné uplatňování přístupu „zdraví jako součást všech politik“ s důrazem na rovnost, vybízely všechna příslušná odvětví k tomu, aby se podílela na snižování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU, a koordinovaly činnost těchto odvětví;
- 23) posílily spolupráci a lépe využívaly stávajících sítí a zařízení veřejného zdraví včetně subjektů působících v této oblasti, které posuzují, monitorují a zkoumají dopad zdravotních determinant, a tím výše uvedená opatření podporují;
- 24) vypracovávaly postupy pro audity zaměřené na nerovnost v oblasti zdraví, aby tak mohly být v politikách a strategiích lépe řešeny otázky zdraví a rovnosti v oblasti zdraví;

⁽⁵⁾ Společná akce na podporu rovnosti: dohoda o finanční pomoci; číslo dohody 2010 22 03. Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele, 2010.

25) posílily a dále rozvíjely opatření na podporu zdravých životních návyků včetně:

- podpory účinné kontroly tabáku na úrovni členských států, na úrovni EU i na mezinárodní úrovni v souladu s příslušnými právními předpisy EU a rámcovou úmluvou WHO o kontrole tabáku a jejími pokyny a zvážily posílení této kontroly,
- podpory kvantitativních či kvalitativních úprav složení potravin s cílem snížit celkový obsah tuků, nasycených mastných kyselin, transmastných kyselin, soli a cukrů nebo celkovou energetickou hodnotu,
- podpory provádění souboru doporučení WHO týkajících se prodeje potravin a nealkoholických nápojů s vysokým obsahem mastných kyselin, transmastných kyselin, volných cukrů nebo soli určených dětem a dospělým, související podpory pro uzavírání dalších dobrovolných a účinných dohod s potravinářským průmyslem v rámci výše uvedené akční platformy EU pro stravu, tělesnou aktivitu a zdraví,
- provádění účinných politik a programů týkajících se alkoholu s cílem řešit škody s alkoholem související, včetně vlivu reklamy propagující alkohol, informování, včasné osvěty a opatření, jež od škodlivé konzumace alkoholu odrazují,
- podpory pro vypracování takové politiky městského a sociálního životního prostředí, jež by všem obyvatelům umožňovala tělesnou aktivitu a vyhodnocovala a zohledňovala potřeby jednotlivých skupin obyvatelstva;

26) posoudily způsoby optimálního využívání finančních programů EU se zaměřením na rovnost, mimo jiné včetně Fondu soudržnosti a strukturálních fondů, které mohou

přispívat ke snižování rozdílů a nerovnosti v oblasti zdraví v rámci EU na všech příslušných úrovních, aniž by tím byl dotčen budoucí finanční rámec.

VYZÝVÁ EVROPSKOU KOMISI, ABY:

27) posílila opatření na podporu zdraví a snížení rozdílů v oblasti zdraví, zaměřila se na zdravotní rozdíly mezi členskými státy a uvnitř jednotlivých členských států, jakož i mezi různými regiony a sociálními skupinami EU, a zahrnula tento aspekt do zprávy, jež má být v souladu se sdělením Komise „Solidarita v oblasti zdraví: snížení nerovnosti v oblasti zdraví v EU“ zveřejněna v roce 2012;

28) posoudila, zda je zapotřebí lepší prezentace stávajících údajů a dalších srovnávacích údajů a informací o nezdavých životních návycích, sociálních zdravotních determinantách a nepřenosných chronických nemocech. Tyto údaje a informace by měly pocházet z udržitelných systémů pro monitorování oblasti zdraví, které buď již existují nebo které by mohly být vytvořeny na úrovni EU;

29) prioritně poskytovala podporu vyhodnocování nákladové efektivity činností a politik na podporu zdraví a prevenci nemocí, jakož i podporu šíření příslušných výsledků, aby poskytovala lepší informace a poznatky v zájmu provádění politik a činností členských států zaměřených na řešení nerovnosti v oblasti zdraví;

30) poskytovala další podporu stávajícím mechanismům koordinace politik a výměny osvědčených postupů mezi členskými státy ohledně nerovnosti v oblasti zdraví, jako je Pracovní skupina Rady pro veřejné zdraví na úrovni vyšších úředníků, odborná skupina pro sociální zdravotní determinanty a snižování nerovnosti v oblasti zdraví a Výbor pro sociální ochranu, jak je uvedeno ve sdělení Komise „Solidarita v oblasti zdraví: snížení nerovnosti v oblasti zdraví v EU“, s cílem zajistit optimální využívání a součinnost těchto mechanismů.

Návrh opravného rozpočtu č. 6 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 – Postoj Rady

(2011/C 359/06)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 1081/2010 ze dne 24. listopadu 2010⁽²⁾, a zejména na článek 37 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2011 byl s konečnou platností přijat dne 15. prosince 2010.⁽³⁾
- (2) Dne 18. října 2011 předložila Komise návrh obsahující návrh opravného rozpočtu č. 6 k souhrnnému rozpočtu na rozpočtový rok 2011.

- (3) S ohledem na skutečnost, že plnění návrhu opravného rozpočtu č. 6 na rok 2011 je z důvodu řádného finančního řízení třeba uskutečnit ještě v rámci rozpočtového roku 2011, je v souladu s čl. 3 odst. 3 jednacího řádu Rady opodstatněné zkrátit osmítýdenní lhůtu stanovenou v článku 4 protokolu č. 1 pro informování vnitrostátních parlamentů i desetidenní lhůtu pro zařazení bodu na předběžný pořad jednání Rady,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 6 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 byl přijat dne 30. listopadu 2011.

Plné znění je k dispozici k nahlédnutí nebo ke stažení na těchto internetových stránkách Rady: <http://www.consilium.europa.eu/>

V Bruselu dne 30. listopadu 2011.

Za Radu
předseda
J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1; s opravami v Úř. věst. L 25, 30.1.2003, s. 43 a v Úř. věst. L 99, 14.4.2007, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 26.11.2010, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 68, 15.3.2011.

Návrh opravného rozpočtu č. 7 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 – Postoj Rady

(2011/C 359/07)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 1081/2010 ze dne 24. listopadu 2010⁽²⁾, a zejména na článek 37 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2011 byl s konečnou platností přijat dne 15. prosince 2010⁽³⁾.
- (2) Dne 21. listopadu 2011 předložila Komise návrh obsahující návrh opravného rozpočtu č. 7 k souhrnnému rozpočtu na rozpočtový rok 2011.
- (3) S ohledem na skutečnost, že plnění návrhu opravného rozpočtu č. 7 k rozpočtu na rok 2011 je z důvodu

řádného finančního řízení třeba uskutečnit ještě v rámci rozpočtového roku 2011, je v souladu s čl. 3 odst. 3 jednacího řádu Rady opodstatněné zkrátit osmítýdenní lhůtu stanovenou v článku 4 protokolu č. 1 pro informování vnitrostátních parlamentů i desetidenní lhůtu pro zařazení bodu na předběžný pořad jednání Rady,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 7 Evropské unie na rozpočtový rok 2011 byl přijat dne 30. listopadu 2011.

Úplné znění je k dispozici k nahlédnutí nebo ke stažení na internetových stránkách Rady: <http://www.consilium.europa.eu/>

V Bruselu dne 30. listopadu 2011.

*Za Radu
předseda*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1; s opravami v Úř. věst. L 25, 30.1.2003, s. 43, a v Úř. věst. L 99, 14.4.2007, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 26.11.2010, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 68, 15.3.2011.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

8. prosince 2011

(2011/C 359/08)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3410	AUD	australský dolar	1,3011
JPY	japonský jen	103,72	CAD	kanadský dolar	1,3523
DKK	dánská koruna	7,4344	HKD	hongkongský dolar	10,4260
GBP	britská libra	0,85280	NZD	novozélandský dolar	1,7147
SEK	švédská koruna	9,0140	SGD	singapurský dolar	1,7260
CHF	švýcarský frank	1,2373	KRW	jihokorejský won	1 518,60
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,8374
NOK	norská koruna	7,6840	CNY	čínský juan	8,5313
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4980
CZK	česká koruna	25,230	IDR	indonéska rupie	12 064,99
HUF	maďarský forint	301,02	MYR	malajsijský ringgit	4,2000
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	58,083
LVL	lotyšský latas	0,6975	RUB	ruský rubl	42,0400
PLN	polský zlotý	4,4763	THB	thajský baht	41,236
RON	rumunský lei	4,3375	BRL	brazilský real	2,3994
TRY	turecká lira	2,4566	MXN	mexické peso	18,1169
			INR	indická rupie	69,3630

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2011/C 359/09)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Strana 63

Vysvětlivky k podpoložce **1209 91 90** se mění takto:

„1209 91 90 Ostatní

Tato podpoložka zahrnuje semena tykví, pokud jsou používána k setí.

Viz rovněž vysvětlivky k podpoložce 1207 99 97 a podpoložce 1212 99 70.“

Strana 65

Ve vysvětlivkách k podpoložce **1212 99 70** se poslední věta mění takto:

„Semena tykví (čísla 1207 nebo 1209) do této podpoložky nepatří s výjimkou oloupaných semen tykví, které je nutno zařadit do čísla 1212 v souladu s ustanoveními rozsudku Soudního dvora Evropské unie ve věci C-229/06.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 137, 6.5.2011, s. 1.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 359/10)

Pomoc č.: SA.33801 (11/XA)

Další informace: —

Členský stát: Španělsko

Region: Cataluňa

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Ayudas para proyectos de inversión en instalaciones y proyectos de inversión incluidas en el programa del fomento de las energías renovables.

Pomoc č.: SA.33802 (11/XA)

Členský stát: Španělsko

Region: Cataluňa

Právní základ: Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de concurrencia competitiva y en régimen reglado, mediante concurrencia pública no competitiva, para la concesión de las subvenciones en el marco del programa de energías renovables y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Ayudas para proyectos de inversión en materia de ahorro y eficiencia energética y auditorias en explotaciones agrarias, en el marco del Plan de Acción de la Estrategia de Ahorro y Eficiencia Energética

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,72 EUR (v milionech)

Právní základ: Resolución por la cual se aprueban las bases reguladoras en régimen de concurrencia competitiva y en régimen reglado, mediante concurrencia pública no competitiva, per a la concesión de las subvenciones del ahorro y la eficiencia energética en el marco del Plan de acción de la estrategia del ahorro y eficiencia energética, y se hace pública la convocatoria para el año 2011.

Maximální míra podpory: 40 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. prosince 2011–15. listopadu 2012

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 1 EUR (v milionech)

Cíl podpory: Inveřtice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Maximální míra podpory: 75 %

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, lesnictví a rybářství

Datum uskutečnění: —

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. prosince 2011–30. ledna 2013

Cíl podpory: Inveřtice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006), Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Adresa internetových stránek:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_ER.pdf

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, lesnictví a rybářství

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Institut Català d'Energia
Calle Pamplona, 113, tercera planta
08018 Barcelona
ESPAÑA

Adresa internetových stránek:

http://www.gencat.cat/icaen/ajuts/convocatoria_2011_EEE.pdf

Další informace: —

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

Akce na podporu výzkumu na vysokých školách: rozhodnutí výběrové komise EIBURS 2011

(2011/C 359/11)

Datum zveřejnění: 9. prosince 2011

Program finančních podpor **EIBURS (EIB-University Research Sponsorship Programme)** je součástí Akce EIB a vysokých škol na podporu výzkumu, jejímž prostřednictvím se EIB snaží rozvíjet své institucionální vztahy s vysokými školami. EIBURS poskytuje granty vysokoškolským výzkumným střediskům zabývajícím se tématy výzkumu, o něž má banka velký zájem. Finanční podpory EIB do výše 100 000 EUR ročně v průběhu tří let se poskytují na základě výběrového řízení katedrám vysokých škol nebo výzkumným střediskům při vysokých školách v zemích EU a v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích, jež o ně projeví zájem a mají uznané odborné znalosti v oblastech přímého zájmu banky. Finanční podpora má umožnit vybraným střediskům rozšíření jejich aktivit v těchto oblastech.

Pro období let 2011–2014 byly v rámci programu EIBURS zvoleny tři oblasti výzkumu:

- Evropské režimy duševního vlastnictví a jejich vliv na přenos technologií/financování duševního vlastnictví.
- Analýza investičních potřeb v sektorech infrastruktury.
- Rostoucí úvěrová rizika při mikrofinancování: příčiny, varovné signály, současný stav a výhled do budoucnosti.

V souvislosti s uvedenými třemi oblastmi výzkumu navrženými v rámci programu EIBURS pro období let 2011–2014 obdržela EIB 22 formálních návrhů. Následující tabulka uvádí rozvržení žadatelů podle jednotlivých zemí a témat:

EIBURS 2011	Evropské režimy duševního vlastnictví a jejich vliv na přenos technologií/financování duševního vlastnictví	Analýza investičních potřeb v sektorech infrastruktury	Rostoucí úvěrová rizika při mikrofinancování: příčiny, varovné signály, současný stav a výhled do budoucnosti	CELKEM
BE		1		1
DE	1			1
ES		2	1	3
FR			3	3
GR		3		3
IT	2		2	4
NL			2	2

EIBURS 2011	Evropské režimy duševního vlastnictví a jejich vliv na přenos technologií/financování duševního vlastnictví	Analýza investičních potřeb v sektorech infrastruktury	Rostoucí úvěrová rizika při mikrofinancování: příčiny, varovné signály, současný stav a výhled do budoucnosti	CELKEM
PT	1	1		2
RO			1	1
UK			2	2
Celkem	4	7	11	22

Komise EIB-vysoké školy dne 13. října 2011 rozhodla, že finanční podporu EIBURS:

- v oblasti výzkumu „Analýza investičních potřeb v sektorech infrastruktury“ získává Katholieke Universiteit Leuven (Belgie),
- v oblasti výzkumu „Rostoucí úvěrová rizika při mikrofinancování“ získává Université Paris 1 Sorbonne-Panthéon (Francie).

Pokud jde o oblast výzkumu „Evropské režimy duševního vlastnictví a jejich vliv na přenos technologií/financování duševního vlastnictví“, nebylo přijato žádné rozhodnutí. Do užšího výběru postoupily dva návrhy a přijetí konečného rozhodnutí o příjemci finanční podpory se očekává v blízké budoucnosti. Výsledek výběrového řízení bude oznámen na internetových stránkách EIB věnovaných spolupráci s vysokými školami.

Program aktivit všech tří příjemců finančních podpor v rámci programu EIBURS bude zveřejněn na domovské internetové stránce Akce EIB a vysokých škol na podporu výzkumu, jakmile budou podepsány smlouvy s vybranými vysokými školami.

O výsledku výběrového řízení byli přímo informováni všichni kandidáti.

Další kolo programu EIBURS by mělo být zahájeno v následujících měsících. Při zahájení tohoto kola budou oznámena navrhovaná témata.

Podrobnější informace o EIBURS a o ostatních programech a mechanismech v rámci Akce EIB a vysokých škol na podporu výzkumu – **STAREBEI** (STAgés de REcherche BEI – Výzkumné stáže EIB) a **Sítě vysokých škol EIB** – jsou k dispozici na domovské stránce Akce EIB a vysokých škol na podporu výzkumu.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 359/12)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„盐城龙虾“ (YANCHENG LONG XIA)

č. ES: CN-PGI-0005-0625-16.07.2007

CHZO (X) CHOP ()

1. **Název:**

„盐城龙虾“ (Yancheng Long Xia)

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Čína

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu:*

Kategorie 1.7: Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané.

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

„Yancheng Long Xia“ (vědecký název „*Procambarus Clarkii*“) je rak, který patří mezi koryše, podřád raci (*Astacura*). Jde o druh koryše volně žijícího v místech, kde se mísí sladká a slaná voda, konkrétně v řece Doulong v okrese Dafeng, který spadá pod čínské město Jan-čcheng. Rak „Yancheng Long Xia“ se může prodávat pouze jako vařený a poté zmrazený a vakuově balený. Živí raci se uloví ve volné přírodě, ještě čerství se uvaří a vloží do plastových misek. Poté se zalijí speciálním nálevem ze soli a fenyklu, vzduchotěsně se uzavrou do plastových sáčků a zabalí do krabic. Čistá hmotnost jednotlivých krabic činí 1 000 g (množství omáčky podle požadavků zákazníka); balení obvykle obsahuje 8–15 kusů/kg, 16–23 kusů/kg, 23/28 kusů/kg. Produkt se musí převážet a skladovat při teplotě – 18 °C nebo nižší.

Hlavní nutriční vlastnosti raků „Yancheng Long Xia“ jsou tyto: obsah bílkovin ≥ 18 %, obsah tuku ≤ 3 %, vitamin A ≥ 2 %. Jedlý podíl tvoří ≥ 23 %. Raky „Yancheng Long Xia“ lze nechat volně rozmraznout nebo rozmrazit v mikrovlnné troubě a ihned konzumovat.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

Jako surovina pro výrobu produktu „Yancheng Long Xia“ se používá rak z řeky Doulong v čínském městě Jan-čcheng. V této oblasti se slévá sladká voda s vodou slanou. Oblast se nachází mezi dvěma přírodními rezervacemi – v jedné se vyskytuje jeřáb mandžuský a v druhé jelen milu.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Ve vymezené zeměpisné oblasti musí probíhat výlov a zpracování raků. Zpracováním raků se rozumí přebírání, oplachování, máčení, vaření, chlazení, selekce, třídění, kořenění a mrazení.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Když jsou dodáni čerství raci, a to za dohodnuté teploty a v dohodnutou dobu, je možné provést jejich vážení, vakuové balení a rychlomrazování. Když teplota uvnitř produktu dosáhne -15°C nebo méně, balí se výrobky podle hmotnosti do hlavních krabic a přeloží do mrazicích zařízení o teplotě nižší než -18°C . Během zpracování a balení se přesně sleduje čas a teplota. Hygienické předpisy pro zaměstnance i obalové materiály zabraňují množení mikrobů a zajišťují bezpečnost produktu.

Vnitřní obal raků „Yancheng Long Xia“ obsahuje pružné plastové misky a plastové sáčky určené k vakuovému balení potravin. Veškeré balicí materiály jsou vyrobené specializovanými závody na výrobu obalů. Vnitřní obal všech šarží používaných pro raky „Yancheng Long Xia“ musí projít kontrolou oddělení pro kontrolu jakosti příslušného závodu, musí být v souladu s požadavky na bezpečnost potravin a být ověřen zprávou o jakosti nebo osvědčením. V závodě na zpracovávání raků „Yancheng Long Xia“ se nesmí používat sáčky nebo tácky bez osvědčení.

Vnější obal (hlavní krabice) s raky „Yancheng Long Xia“ je z papíru. Krabice jsou vyráběné specializovanými závody na výrobu obalů. Papírové krabice všech šarží používaných pro raky „Yancheng Long Xia“ musí projít kontrolou oddělení pro kontrolu jakosti příslušného závodu na zpracování raků, musí být v souladu s požadavky na bezpečnost potravin a být ověřeny zprávou o jakosti nebo osvědčením. V závodě na zpracovávání raků „Yancheng Long Xia“ se nesmí používat papírové krabice bez osvědčení.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Na štítku je uvedený název produktu (Yancheng Long Xia), symbol zeměpisného označení a jméno továrny.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast zahrnuje jak oblast výlovu, tak oblast zpracování. Raci „Yancheng Long Xia“ se loví v místech, kde se slévá sladká a slaná voda, v oblasti řeky Doulong. Oblast řeky Doulong u města Jan-čcheng se nachází v místech, kde tato řeka protéká městem Jan-čcheng a jeho jednotlivými obvody. Celá oblast čítá 11 200 km². V této vodní oblasti na pobřeží Žlutého moře se nachází první ekologicky vyvážené město Číny – Dafeng. Jedná se o oblast mezi dvěma přírodními rezervacemi, v nichž žije jeřáb mandžuský a jelen milu. V mokřadech při pobřeží se zde mísí sladká voda s vodou mořskou.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Oblast řeky Doulong se nachází ve městě Jan-čcheng v provincii Ťiang-su. Tato provincie leží na pobřeží Pacifiku, pobřeží je dlouhé více než 110 km. Oblast leží mezi ústím Žluté řeky (Chua-j-che) na severu a ústím Jang-c'-ťiang na jihu. Dennodenně se tu jejich vody mísí se sláným přílivem Žlutého

moře, a tak během tisíců let vznikly podél pobřeží rozsáhlé mokřady. Oblast je známá úrodnou půdou a bohatstvím různých druhů vodních rostlin a živočichů. Je domovem celé řady vzácných živočichů a ptáků, například jelena milu nebo jeřába mandžuského.

Na širokém, rovném pobřeží a ve spletencích řek a mokřadů mají raci ideální životní podmínky. Díky mírnému podnebí, čisté vodě s obsahem rozpuštěného kyslíku > 4 mg a dostatečným množstvím organických látek se přírodní oblast řeky Doulong stala pro raky rájem.

5.2 *Specifičnost produktu:*

Rak „Yancheng Long Xia“ je obojživelný polyfágní živočich, který se svými vlastnostmi liší od jiných raků. Maso z ocasu vykazuje vysoký obsah bílkovin a nízký obsah tuku a račí žlutý tuk chutná podobně jako výtečný krabí tuk. Protože se jedná o obojživelníka, vykazuje jeho maso vynikající nutriční vlastnosti (obsah bílkovin ≥ 18 %, obsah tuku ≤ 3 %, vitamin A ≥ 2 %) a nejen výhody masa suchozemských živočichů, ale i ryb. Mezi jedlé části raka „Yancheng Long Xia“ patří maso z ocasu a z klepet a žlutý tuk z hlavy.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Oblast řeky Doulong se nachází blízko pobřežních mokřadů v místech, kde se slévá sladká a slaná voda. V této oblasti trvá bezmrazové období 240 dní v roce. Místní voda je kvalitní, čistá a čerstvá, s obsahem rozpuštěného kyslíku > 4 mg, pH je stabilní mezi 7,8 a 9, hladina vody se v průběhu roku nemění. V oblasti se vyskytuje množství různých vodních živočichů a rostlin a ty raky bohatě zásobují organickými látkami.

Díky všem výše uvedeným vlastnostem se raci „Yancheng Long Xia“ liší od raků z jiných oblastí: rak „Yancheng Long Xia“ má poměr jedlých částí těla ≥ 23 %, tenký krunýř a jeho tělo má vyváženou stavbu. Maso je poměrně pružné a pevné. Naopak raci z jiných oblastí mají velkou hlavu a silný krunýř. Poměr jedlých částí těla u nich činí ≥ 18 %, maso není natolik pevné a pružné. Díky tomu, že raci žijí v ústí řeky do moře, se jejich maso vyznačuje jemně slanou chutí a zásaditostí. Díky obojživelnému způsobu života a ve spojení se zvláštním přírodním prostředím mají tyto raky jedinečné nutriční vlastnosti a chuť. S takovými vlastnostmi se můžeme setkat u sladkovodních garnátů a krabů nebo u plodů moře, pouze výjimečně však u jiných druhů raků.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(ustanovení čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 359/12

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin 17



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

